Ի· ՏԱՐԻ 1805 ԹՈՒՒԱԿԱՆ ՀԱՅՈՑ 12 ԱՐԱՑ 4382 – Հ· Տ· 19 ՅՈՒՆՈՒԱՐ 1890 – Ն· Տ· 31 ՅՈՒՆՈՒԱՐ 1890 – ՀԻՋՐ· 9 ԱԼՄԱՉԻԼ ԱԼԸՐ 1307 ՈՒՐԲԱԹ

20 ՓԱՐԱ

ՆԱՄԱԿ ԿԱՄ ԸՆԴ ԻՐԷ ԴՐՈՒԹԻՒՆ ՊԷՏՔ Է ՈՒՂՂԻՒ
ԱՌ ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
ԱՐԵՎԵԼՔ-ԳԷՏ ՕՐԱԳՐԻ
Գալաթիա, Նորատունկեան-խան

آوه‌ارا هانه‌ی نورادونکیان خانه‌ی ده‌غله‌ ده‌ریه‌ده‌

غزته‌سی اداره‌سنه

Direction du journal AREVELK
Noradounghian Han, Galata
CONSTANTINOPLE

ԱՐԵՒԵԼՔ

ՕՐԱԳԻՐ

ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԵՒ ԱԶԳԱՅԻՆ

20 ՓԱՐԱ

ԲԱԺԱՆԸՆԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Կ Պոլսով Տարեկան գրանցեալ	160
» » վեցամսեայ »	80
» » երեքամսեայ »	40
Գաւառաց » Տարեկան »	200
» » վեցամսեայ »	100
Օտար երկիրներէ տարեկան ծրարով	360
» » վեցամսեայ »	180

Դրամ պիտակած յայտարարութիւնք համեմատութեամբ կ'առնուին
յանձնարարեալ գրութիւնք առանց կանխիկ դրամի չեն ընդունիր

Les annonces sont reçues
AUX BUREAUX DU JOURNAL

Կ· ՊՈԼԻՍ, 19 ՅՈՒՆՈՒԱՐ, 1890

ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԼՈՒՐԵՐ

ՕՐՈՒԱՆ ԽՆԴԻՐՆԵՐՆ

ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ԴՈՐՆԵՐ

ՓԱՈՒՆԷԼԵԱՆ ՅԱՆՁՆԱԺՈՂՈՎԻՆ ՏԵՂԵԿԱԳԻՐԸ

Թէ Մէլ Կ–ւէրը կը յանձնարանէ թէ Փառնէլեան դատական Յանձնաժողովոյ տեղեկագիրն հրատարակութեան պիտի յանձնուի Խորհրդարանին գումարումէն յառաջ· Ա֊յս տեղեկագիրը, ինչպէս յայտնի է, վճռագիրն է այդ բացառիկ դատարանին, որ դրէթէ ամբողջ տարի մը զբաղեցաւ քննելու Թ–ուհի կոդմէ Ֆ· Փառնէլի և իւլանաական կուսակցութեան գլխաւոր անդամից դէմ ուղղեալ մեղադրութիւններն, որով զանոնք մեղանչիլ կ'ընէր իբրեւ մեղսակից իւլանաացի քաղաքական ոճրագործներու·

Արդ, Յանձնաժողովն, իւր տեղեկագրով, կը մերժէ Ֆ· Փառնէլի մեղսակցութեան վերաբերեալ ամբաստանութիւնները, զոր Թ–ուհի հիմնած էր ինքնապան Փիկօթի յերիւրած նամակներուն վրայ· Բայց Յանձնաժողովը խիստ խօսքերով կը պախարակէ Իւլանաական Ազգային Դաշնակցութեան անդամից ընթացքն և իւլանաական լրագրութեան լեզուն, որք Իւլանաացի մէջ հողագործական և ինքնօրինական յուզումն յառաջ բերած և արծարծած են·

Ֆ· Փառնէլի լրագիրն ալ, Տըպլինի Ֆրէ֊ման՝ Ձըրնըլ, կը յանձնէ իւր կողմէ թէ Փառնէլեան դատական Յանձնաժողովոյ տեղեկագիրն յանձնուած է երեսփոխանաց ժողովոյ ատենապետին, և Խորհրդարանը բացուելուն պէս, երեսփ· ժողովոյն պիտի մատուցուի առաջարկ մը՝ յայտարարող թէ փիկօթեան ատյօդ նամակաց Թ–ուհի մէջ հրատարակումն երեսփոխանաց վայելած խորհրդարանական առանձնաշնորհմանց դէմ բռնաբարում մ'է·

Եթէ այս առաջարկ քուէարկուի, Թ–ուհի անօրէնը կը Խորհրդարանի Խորհրդարանի առջեւ ներկայանալով ներքուստ խնդրել Ֆ· Փառնէլի դէմ իւր հրատարակութեանց համար· Բայց հաւանական է որ կառավարութիւն, Յանձնաժողովոյ տեղեկագրոյն նպաստաւոր կերեսոյն վրայ յենլով, իւր ազդեցութիւնն իւ գործ դնէ՝ այդ դատն հարկէն դերծ, կացուցանելու համար իւր քաղաքականութեան պաշտպան Թերթն, դԹ–ւէ·

Դատական Յանձնաժողովոյ սոյն եզրակացութիւնը աւելի եւս այժ կուտան վատահամբաւութեան գաւառն ղոր Ֆ· Փառնէլ Թ–ուհի դէմ բացած է՝ փիկօթեան նամակաց հրատարակման պատճառաւ, և 10,000 ոսկի դրամական փոխարինութիւն կը պահանջէ· Թ–ուհի անօրէնը չուրանար թէ փիկօթեան նամակները ատյօդ էին, բայց իւր խաբուած լինելն ի մէջ բերելով, և նկատելով թէ Ֆ· Փառնէլ մեծ ձեռս մը կրած չէ, կը չատանայ երկու անգլ· ոսկի աւելի վճարելով դատարանին· Կը մնայ տեսնել թէ դատարանն ո՛ր կողմին իրաւունք պիտի տայ·

ԱՆԳԼԻԱ ԵՒ ՓՈՐԹՈՒԿԱԼ

Փորթուկէզներուն օրուան հերոսը, Սերբիա Փինէյօ Հազարապետն, որ Ծանր հիւանդութիւն մը անցուցած է, կը պատրաստուէր Լիսաբոն վերադառնալ, քանի որ իւր գրաւած վայրերն Անգլեացւոց Թոզուլ հարկադրուելով իրեն ուրիշ գործ չէր մնացած յարեւելեան֊Հարաւային Ափրիկէ· Բայց փորթուկէզ Նախարարութիւնը, գուշակելով թէ ժողովուրդը չափազանց ցոյցեր պիտի ընէ օրուան գիւցազնին գալուստն առթիւ, և ի մէջ այլոց Անգլիոյ դէմ անպատշաճ բաներ պիտի գրուցուին, արեւմտեան Ափրիկէի փորթուկէզ գաղթականութեան մէջ պաշտօն մը յատկացուց Հազարապետին, և հեռագրեց նմա որ չիտակ հոն երթայ, առանց փորթուկալ վերադառնալու·

Ա֊յս և ուրիշ իրողութիւնք կը ցուցնեն թէ նոր Նախարարութիւնն երկրին մէջ սիրոյ յուզումն հանդարտեցնելու և խաղաղութիւնը պահպանելու հետամուտ է·

—Բարլոս Թագաւորն, որ Ինֆլուենցայէն նոր ապաքինած էր, այժմ Տանկէ բռնուած է·

ՊՈՒԼԿԱՐԻԱ ԵՒ ՌՈՒՍԻԱ

Ֆ· Սթամպուլով, 30 միլիոն ֆր·ի փոխառութեան դէմ Ռուսիոյ Ծանուցագրոյն ի պատասխան պաշտօնագիր մ'ուղղելով Պուլկարիոյ դործակալին ի Կ· Պոլիս, ապացուցանէր յետոյ թէ իշխանապետութիւնն այս փոխառութիւնը կնքելով իւր իրաւանց չջրնակէն գուրս չէ եղած, կը պատմէ Պուլկարիոյ դէպքերն 1886ի պետական փոփոխութենէն (Ալէքսանդր իշխանի անկումէն) ի վեր, կը յիշեցնէ թէ Ռուսիա չէ ուզած ճանչիլ Պուլկարիոյ արդի կառավարութիւնն, և կը յայտարարէ թէ 30 միլիոն ֆր·ի փոխառութեան դէմ ռուս կառավարութեան բոլորն անհատկանի կը թողուի իրեն· Ցոյս կը յայտնէ թէ Ռուսիոյ սոյն բոլորը նախաշուիլ չպիտի լինի քաղաքական նոր չփոփոխութեանց, և թէ Պուլկարիա կրնայ միշտ ապաւինիլ Օամ· գերիչխան Ցէրութեան եւ Մեծ Ցէրութեանց Հովանաւորութեան՝ գերծ մնալու համար այնպիսի խոստութիւններէ որոց արժանի եղած չէ իւր հետեւած զգուշաւոր ընթացքով·

ՖՐԱՆՍԱԿԱՆ ԴՈՐՆԵՐ

Փարիզի պուլանժէական չջրնակէ մ'ընտրուած էր Ֆ· Մարթինօ, որ՝ առանց գրելով իրեն տրուած պուլանժէական քուէները՝ վերջերս անկախ ընթացք մը բռնեց պուլանժէական գործիչներու դէմ· Ա֊ւմիջապէս ամբաստանեցաւ իբր դաւաճէք· Իւր չբրջանակին քանի մը հարիւր ընտրողք ժողով գումարիցին, ուր դնաց Ֆ· Մարթինօ բացատրութիւն տալու· Բայց հազիւ թէ ժողովէն ներս մտաւ, հայհոյութեամբ և նախատանօք ընդունուեցաւ· Մինչեւ իսկ դանակահարեցաւ· Իւր երեսին թքին և իւր զգեստները պատառատեցին այս կատաղի պուլանժէական ընարողք· Իրենց միլիոնները վայրապար փանտամի չրջանցին տուող Ֆրանսացիք այնչափ զայրացած չեն որչափ այս փարիզցիք որք վայրապար քուէ տուած լինելնուն կը զղջան· Մահուան սպառնալեօք հարկադրեցին Ֆ· Մարթինօ երեսփոխանութենէ իւր հրաժարումն ստորագրելու· Բայց սա դուրս ելնելուն պէս գնաց գաւառ երեսփ· ժողովոյ առենապետ, Ֆ· Ֆլոքէ, և եղելութիւնը պատմելով, յայտարարեց թէ իւր հրաժարական բռնի կորզուած է իրմէ· Ֆ· Ֆլոքէ յիշեցուց թէ անվաւեր են ամեն հրաժարականք զոր երեսփոխանք անձամբ չեն ուղղեր ժողովոյ առենապետին, և հետեւապէս Ֆ· Մարթինօ երեսփոխան կը մնայ· Հետեւանքը պիտի լինին քանի մը մենամարտք· Ասոնք խայտառակ բաներ են անշուշտ, բայց Գալանժէութիւնն ալ, մանաւանդ հիմա, խայտառակութեամբ ևեթ կը մնանի·

ԼՈՒՏԵՐԱԿԱՆՔ Ի ՌՈՒՍԻԱ

Փեթերսպուրկի գլխաւոր կրօնական թերթը կը հրատարակէ 39 անձանց ցուցակ մը, որք երկրէն արտաքսուած են՝ ռուս կառավարութեան առաջքներուն դէմ դնելնուն համար· Ասոնց մին է վեր֊Տալեան, լուտերական հովիւ Փեթերսպուրկի, որ Ռուսիոյ Սինոդին Պրոկուրօրն՝ Պ· Փոպիէոնոսցեւ՝ պախարակած էր պարբէնեան գաւառաց լուտերական կղերն ու ժողովուրդն հալածելուն համար· Վեր֊Տալեանի հետ արտաքսուած են նաև կարգ մը լեհ և գերմանացի ազնուականք, Լեհ հոդևորականէն Բահարսքօ ցկեանս արտաքսման դատապարտեցաւ·

Պ· ՍԹԵՆԼԻ ԵՒ ԱՓՐԻԿԻ ԲՆԻԿՆԵՐԸ

Կը յիշուի թէ Լանտանի գաւառային երեսփոխանական ժողովոյն մէջ ընկերվարական Պ· Պրոնս ամբաստանած էր Պ· Սթենլի՝ վայրապար ափրիկեան բնիկներ ջարդելուն համար իւր վերջին ուղեւորութեան առթիւ· Թ–ուհի Դահիրեի Թղթակիցն, այս մասին նոյն ինքն Պ· Սթենլիէ տեղեկութիւն ստանալով, կը հետագրէ թէ մեծաղանակ ուղեւորն իւր վերջին անգամի ուղեւորութեան միջոցին, որ երեք տարի տեւեց, չորս բնիկներ միայն մահուամբ պատժած է, և սոքանք էին՝ երկու Զանզիպարցիներ, որք կրնաւորին ստացուածքն եղած հրացաններ և ռազմամթերք ծախած են գերեզաց որսորդ բնիկներու, որոց դէմ մաքառելու հարկին մէջ կը գտնուէր կարաւանը·— Նաեւ Սուատնցի մը, բարեկամ բնիկ մը առանց պատճառ իւր գնդակը պատնեշելուն և ուրիչ երկու բարեկամ բնիկներ փրկելուն համար, և չորրորդն էր Լմին փաշայի բանակէն մարդ մը, որ կարաւանին մարդիկը դրգռած էր ապստամբութեան, հրացաններ գողցած էր, և 12 կիներ յափշտակելով փախած էր· Ստուար կարաւանի մը մէջ բարեկարգութիւնը պահպանելու համար Պ· Սթենլի ասկէ աւելի խստութիւն ի գործ չէ դրած·

Սա ստոյգ է սակայն թէ կարաւանին մարդոցմէ չատեր անօթութենէ կամ յոգնութենէ մեռած, ուրիշներ ալ թշնամւոց ձեռամբ չարգուած են, և այս ամեն կեանքեր զոհուած են Լմին փաշան ակամայ ազատելու համար· Ստոյգ է նաեւ թէ Պ· Սթենլի աշխարհագրական դիտեր բրած է, բայց Պ· Պրոնս կ'առարկէ թէ Պ· Սթենլի բուն նպատակը գիտական չէր·

ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ ԱՐՈՒԵՍՏԱՀԱՆԴԷՍ

ՀԱՐՍՏՈՒԹԻՒՆ ՄԻԱՑ· ՆԱՀԱՆԳԱՑ

Նիւ Եորքի Նահանգային Խորհրդարանը կը քուէարկէ օրինագիծ մը, որով Նիւ Եորք քաղաքը կ'արտօնուի 10 միլիոն տոլար կամ 50 միլիոն ֆր· ծախսել 1892ին կազմելի ամերիկեան Արուեստահանդէսին համար· 5,300,000 տոլարն անմիջապէս ստորագրեցաւ· Անցեալ տարւոյ Փարիզեան Արուեստահանդիսին համար 50 միլիոն ֆր·էն պակաս ծախք եղած էր· Բայց անդին Չիքակօ քաղաքը կը մրցի Նիւ Եորքի դէմ, նմանօրինակ զոհողութիւններ իւր հաշուոյն յանձն կ'առնու, և Միացեալ Նահանգաց Դաշնակցային Խորհրդարանն ևեթ պիտի որոշէ թէ 1892ի Արուեստահանդէսն ի Չիքակօ թէ ի Նիւ Եորք տեղի պիտի ունենայ·

Շատ մեծ չատ ալ հարուստ պէտք է լինի երկիր մը, յորում երկու քաղաքներ միանգամայն կը դանուին՝ համահաւասար փայլով և ճոխութեամբ Արուեստահանդէս մը տալու կարող, որ պիտի գերազանցէ 1889ի Ֆրանսական Արուեստահանդէսն· Եւ իրօք, Նիւ֊Եորք Ռ֊ւէ, որ լուրջ թերթ մ'է, Միացեալ Նահանգաց ամեն կողմը գտնուղ Նահանգային գանձարանաց հաշիւներն ի գին առնելով, ցոյց կուտայ երկրին հարստութիւնն, և մանաւանդ 1880է ի վեր տարօրինակ ածումն այդ հարստութեան· Միացեալ Նահանգաց հարստութիւնն այժմ կը հասնի 64 միլիառ 450 միլիոն տոլարի, կամ 307½ միլիառ ֆրանքի, յորմէ կը հետեւի թէ 1880էն ի վեր Միացեալ Նահանգաց հարստութեան վրայ աւելցած է 17 միլիառ տոլար, կամ 85 միլիառ ֆրանք· Եւ 1880ին կը հաշուէր թէ Միացեալ Նահանգներն իրենց ունեցած հարստութեամբ կարող են դնել զրաւմանակ Ռուսիա և Թուրքիա, Հիւսիսային Եւրոպոյ մէկ մեծ մասն, նաեւ գերմանիա, Աւստրալիա, Հարաւային Ամերիկա, Հարաւային Ափրիկէ, և այս ամեն գնուած՝ նորէն եռքը տակաւին դրպանի դրամ ունենալ, 1880ին Միացեալ Նահանգներն 276 միլիոն տոլար կամ մէկ միլիառ 380 միլիոն ֆր· աւելի ունէին քան զՆոյլիա, Հին Աշխարհին հարստագոյն երկիրն· Ամերիկեան արդիւնաբերութիւն իւր չտեսած չափերուն հասած էր ապրանքներ դուրս ածելու համար, Հարաւային Ամերիկա, Աւստրալիա, Հարաւային Ափրիկէ, Չինաստան, Ճափոն, Սանդուիչեան կղզիներ, Մեքսիկա, Գանատա, Նիւֆաունտլանտ, Պրազիլիոյ մէջ, Նահանգաց գործակալներ ունէին, որոնք ամեն տարի նոր շուկաներ կը գտնէին, և ամեն տարի նոր ապրանքներ կը ծախուէին·

ՌԱՏԻՑԻԻ ՉՕՐԱՎԱՐ

Ռատէցքի ռուս զօրավարն, որուն մահը ծանոյց հեռագիրն, 70 տարեկան էր· 1849ին մասնակցելով Մաճառաստանի դէմ պատերազմին, Յանկարծ Մաճառներն, որք իրենց թագաւորին՝ Ֆրանց Եոզէֆ Կայսեր դէմ ապստամբած էին, և յետոյ Կաւկասիա գնաց՝ բնիկ ցեղերուն դէմ պատերազմելու· Բայց իւր կարեւորագոյն գործն եղաւ Շիփքայի կրճին պաշտպանութիւնն 1878ի ռուս֊թուրք պատերազմին մէջ· Զօր· Ռատէցքի 8րդ զօրաբանակին կը հրամայէր, որով անցաւ Դանուբէն ի Զիւլինիա, յաղթեց 15/27ին· Ադրիանուպոլսոյ մտ ճակատեցաւ Սքոպելէվի և Սվիաթոպոլք֊Միրսքիի հետ ընդդէմ հակառակորդ քաշարի զօրաց· 1882ին Խարքովի և յետոյ Քիւվի զօրաբանակաց հրամատար եղաւ· 1889 օգոստ· 25ին ոտնոյ իւր գինուորական ծառայութեան 50 ամեակը· Ռուս լրագիրք մեծապէս կը գովեն հանգուցեալին գինուորական տաղանդն եւ զանազան բարեմասնութիւնները·

Ի ԳՈՒՆԱՒՍՏԱՆ

Աթէնքէ աննպատ լուրեր կուգան, որոց սակայն հաւատ չեն ընծայեր Վիեննայի լրագիրք, իբրեւ հելլենական ընդդիմադիր կուսակցութեան կողմէ յերիւրուած, Իբր թէ երեսփոխողովը ի մտոյ պիտի լուծուի, ընդհանուր ընարութեանց մէջ ընդդիմադիր կուսակցութիւնը պիտի չհաղթէ, և Պ· Թրիքուփիսի նախարարութիւնը պիտի իյնայ ետեր, և թէ գուշակելով ազգային զգացումն և իւր տագնապան առաջքն առնու համար, Պ· Թրիքուփիս պահեստի բանակն ի գին կոչելով՝ ազգս քաղաքականութեան մը ակզբնաւորութիւն կ'ուզէ ետեր ընել· Ա֊յս լուրեր չափազանցեալ կամ բոլորովին ստոյգ կրնան լինել, բայց սա ստոյգ է թէ Հելլէնք կը յամառին դեռ եւս զրազիլ կրթական խնդրով, և օրուան նախարարութեան դէմ ուզղեալ յարձակմանէր այդ խնդրոյ հետեւանք են·

ԴԻՊԵՐՆ Ի ՀԱՊՇԱՍՏԱՆ

Խաւրեան զօրավարն որ Ասուա մըտաւ (Հապէշստանի Թիկրէ նահանգին ատաքը) կանխաւ ծանոյց թէ Իտալիա մտադիր չէ այս նահանգը գրաւել իւր հաշուոյն, այլ հոն զօրք կը դրկէ միայն բարեկարգութիւն վերահաստատելու, յետ որոյ պիտի քաշուի·

Ա֊յս պաշտօնական յայտարարութենէ բան մը հասկնալու համար, պէտք է յիշել թէ Մենելիք թագաւոր Հանգուցեալ Յովհան թագաւորի ժառանգութեան լիովին չէ կրցած տիրանալ տակաւին, որովհետեւ Հանգուցեալ թագաւորին սպարապետք՝ Ռաս֊Ալուլա գլուխ վերուցած է Մենելիք թագաւորին դէմ, զոր Իտալացւոց յարելուն և իւր երկիրն օտար պաշտպանութեան ներքեւ դնելուն համար կը պախարակէ· Հապէշական անկախութեան այս կրակուռ ջատագով արդէն քանիցս բախեցաւ Մենելիք թագաւորին զէրաց, որ, Իտալեան լրագրաց կոդմէ ծանուցեալ ամեն յաղթութեանց հակառակ, դեռ չէ կրցած տիրել Թիկրէի, ուր ապստամբած և ամրացած կը գտնուի Ռաս֊Ալուլա իւր հաւատարիմներով·

Իտալացիք ի Թիկրէ և յԱսուա զօրք դրկելով ի՛ուզեն օգնել իրենց դաշնակից Մենելիք թագաւորին՝ ջախջախելու զՌաս֊Ալուլա, որով «բարեկարգութիւնը» կը վերահաստատէ, և Թիկրէ թէեւ պաշտօնապէս Իտալիոյ չանցնիր, բայց իտալեան թեւաւորութեան կ'ենթարկի·

ԻՏԱԼԻԱ

Ումպերթօ թագաւոր 60,000 ֆր· տուաւ Թուրինոյ ազքատաց, ի յիշատակ Հանգուցեալ Առաջոյն գթին·

—Ինֆլուենցան վտանգի մէջ մը տար, քանի մը կարդինալք հիւանդ պառկած են, Փրօփականտայի քարտուղար Վեր֊Նաքոզինի կարգինալ մահամերձ է·

—Իտալեան լրագրաց գիտելի պատրագ մը կը Համարին որ ճիգ ընկերութեան պետն, Հ· Անտէրլէտի, որ Ֆիօրինցայի մտ իւր պաշտօնավարէն գուրս չէր եղներ երկար ժամանակէ հետ, այս օրերս, թէեւ հիւանդ, Վատիկան գացած է, եւ աւելի քան մէկ ժամ առանձին խորհրդակցած է Պապին հետ· «Բան մը կը պատրաստուի Նորէն», կ'ըսեն հասպապական լրագրք Իտալիոյ·

ՊՐԱԶԻԼԻԱ

Նորակազմ վարչ֊ութիւն, ուրիշ զգատական փոփոխութենէ հետ, նաեւ հրամանագիր մը հրատարակեց, որով քաղաքային ամուսնութիւն կը հաստատէ Պրազիլիոյ մէջ· Նախորդ վարչութիւնը, Չիրմապէս յարելով եկեղեցական աւանդութեանց, հաստատած էր այս նորութեան· Ամուսնութիւնը լոկ կրօնական արարողութեամբ նուիրագործել բաւ կը համարէր·

ԱՒՍՏՐԻԱ

Ներկայ տարւոյս մէջ բոլորագակ աւստրեւմնեան բանակը, մաս մը հեծելազօրք ի բաց առեալ, պիտի զինուի բազմահարուածեան հրացանօք, որոց չնճուիչները փուքոյ պնդութեամբ յառաջ կը տարուի· Ա֊յս արդիւնք չատ կարեւոր կը համարուի, քանի որ Աւստրիոյ֊Հունգարիոյ յարձակման և պաշտպանութեան ազդուագոյն միջոցը կ'ապահովէ·

—✕ GO ✕—

ԹԵՐԹՕՆ ԱՐԵՒԵԼՔԻ

ԺԻԻԼ ՄԱՌԻ

ԿՈՐՈՒՍԵԱԼ ԴՐԱԽՏ

ՄԱՍՆ ԵՐԿՈՐԴ

ԺԷՌԹՈՒԻՏՏ

Արդէն առելը վտանգաւոր պիտի լլլար·

—Ֆ· Ռուբաճօ առաւօտեան ժամ վեցին մեռա մեռաւ, ըսաւ, դեռ լոյսը ծագած չէր·

—Եւ գուն ժամը քանիո՞ն նշմարեցիր վիրժինի լաֆուչի մահը·

—Ժամ ութին·

—Տոքթոռ Ռընօտիէռ ամբողջ այդ ժամանակը այս տան մէ՞ջ մնաց·

—Ա֊յո՛, պարոն·

—Ի՞նչ կ'ընէր հոն·

—Հանգուցեալին մարմինը չակեց անկողնոյն մէջ·

—Ա֊յդ բան երեւս ժա՞մ տեւեց·

—Կ'երեւայ թէ երկար գործ էր· Ես ալ օգնեցի իրեն·

—Ինչմէ եւ իրմէ զատ օ՞ղ ոք մտաւ հոս տեղին մէջ·

—Ո՛չ, պարոն, օ՛չ ոք·

—Ուրեմն դուն միայն եղար որ տեսար զայն·

—Ես միայն եղայ·

—Ուրեմն դուն միայն կրնաս ըսել թէ ինչպէս մեռաւ·

—Ես միայն կրնամ ըսել·

—Ուրեմն ըսէ·

—Ես ինչպէս ըսի, պարոն, ես ալ օգնեցի իրեն·

—Ուրեմն ըսէ ինչպէս օգնեցիր իրեն

ԱՋԳԱՅԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

Մշակի երեւանի մշտական թղթակիցն հետեւեալը կը հաղորդէ.

«Վեհափառ Կաթողիկոսը հիւանդ է. Նրա դրութիւնը դեկտեմբերի կիսէրքում այնքան ծանրացել էր, որ երեւանից խորհրդակցութեան տարան երկու առաջ բժիշկներին. Բայց այժմ կաթողիկոսի առողջութիւնը լաւ է արդէն.»

Եկեղեցական Համագումար Ժողովը երեկ ընտրեց ի Պատրիարքական ընդ. նախագահութեամբ Ամէն. Ս. Պատրիարք Հօր եւ առենապետութեամբ Դեր. Գրիգորիս եպիսկոպոս Ալէմճեանի.

Ներկայ էին Ամէն. Խրիմեան Սրբազան, Դեր. Տիմոթէոս եպիսկոպոս Սահրիչեան, Դեր. Դարեգին եպիսկոպոս Սրուանձտեանց, և քանի չոփ վարդապետք ու քահանայք.

Յետ առաջնական գործոդութեանց, ժողովը խորհրդակցութիւններ կատարեց և որոշեց իւր նիստերը չարունակել եկեղեցական և ամուսնական ինչ ինչ խնդրոց կարդադրութեան համար. ժողովը այս առթիւ յանձնարարեց, իւր կողմէ կարգել յանձնաժողովին, պատրաստել կարդադրութեան կարօտ այդ կարգի խնդիրներն.

Ժողովը իւր նախորդ օրուայն գործադրութիւնը յանձնեց Ամէն. Ս. Պատրիարք Հօր.

Ազգային Պատրիարքարանի բարապանները կարգուեցաւ հանգուցեալ բարապանապետ Գալուստ ագայի որդին Մարտիրոս ագա Եաշաուրեան.

ՆՇԱՆԱԽՕՍՈՒԹԻՒՆ

Երկ. Ազգ. Պատրիարքարանի մէջ տեղի ունեցաւ Լեւոն էֆ. Շամամեանեանի նշանախօսութիւնն ընդ Օր. Նիւլիկ Մալկարալեանի, դուստր Մալկարալեան Կարապետ էֆէնտիի.

ՄԵՄՐՈՊ ՆՈՒՊԱՐԵԱՆ

——

Բ Ա Ռ Ա Ր Ա Ն

ՓՐԱՆՍԻՍԻՆ ՀԱՅ ԱՇԽԱՐՀԻԿ

ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ Գ. ԳԱՂՏԱՏԼԵԱՆ

Հրատարակուեցաւ Զկրդ Թերթն որ կը հանի մինչեւ Etrangler բառը.

ՆԵՐՔԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

ՊԱՇՏՕՆԱՐԱՇԽՈՒԹԻՒՆՔ ԵՒ ԱՍՏԻՃԱՆՔ

Հռոմի օսմանեան դեսպանատան առաջին քարտուղար անուանուեցաւ Մուսթաֆա պէյ, նախկին երկրորդ քարտուղար օսմանեան դեսպանատան Լոնտոնի.

Սալիսբէի ատենեան արուեցաւ Պալաոյ ընդհանուր դատախազութեան դիւանի քարտուղարներէն Մէհմէտ պէյին.

* * *

Ֆէրիդութեան ատենեան արուեցաւ սպայակոյտի Միրլիվա Մէհմէտ Շաքիր փաշայի, Նախագահ Մավրոբեանն հրացանաց քննիչ յանձնաժողովին.

——

ՄԱՀ ԽԱՓՐԼՏՏԻՆ ՓՈՇՇԱՒԻ

Նախկին Մեծ-Վեզիրքոս Բարձր. Խայրէտտին փաշա, որ ժամանակ մը ի վեր կը տառապէր ոտքի հիւանդութեամբ, նախընթաց օր մեռաւ իւր ապարանքին մէջ ի նշան Թաչ.

Յուղարկաւորութիւնն երէկ կատարուեցաւ մեծ չքով և մեծարին. Զօրքերէն կատարելով ամիրոխութեան յատուկ պատիւները մէկ մէջ.

Յուղարկաւորութեան ներկայ գտնուեցան Էվղաֆի Նախարար Բիզա փաշա, Վեհ. Սալթանի առաջին ռնտնկապետ Օսման պէյ, Քաղաքապետ Մազհար փաշա, Ասկերկանութեան Նախարար Քեամիլ պէյ, առաջին թիկնապահ Մէհմէտ փաշա և կրօնականաց քաղաքային բարձրաստիճան պաշտօնատարք և այլք.

* * *

Խայրէտտին փաշա բնիկ չէրքէզ էր և Կովկասի մէջ չէրքէզներու պատերազմին ժամանակ Թուրքիոյ դնացած էր. Խայրէտտին փաշա այն առնն առնկաւին փոքր բլլալով, կրթուած էր Թունուզի պէյին պաշտպանութեամբ և յետոյ եւրոպա զրկուած էր իւր ուսումը կատարելագործելու համար. Եւրոպայի զինուորական վարժարանաց մէջ դասախրակուելէ յետոյ Թունուզ վերադարձած և անդ թնդանօթաձիգ զօրաց ճիւղին մէջ ծառայած էր Խայրէտտին փաշա, Թունուզի մէջ կարեւոր պաշտօններ վարելէ և յատուկ պաշտօններով այլ և այլ միւրաքազաքներ զրկուելէ յետոյ, Թունուզի նախարարապետ կարգուած էր յաջորդելով Մուսթաֆա փաշայի. Թունուզի ելմտական գործոց մէջ Նշանաւոր ծառայութիւններ մատուցած և 1295 Թուականին (տասը տարի առաջ) հրաժարած էր Թունուզի ծառայութենէն.

Խայրէտտին փաշա Նոյն Թուականին Ե. Պոլիս եկած և քիչ յետոյ իւր ֆէրիգութեան ատենները Վէրերութեան փոխուելով, Մեծ-Եպարքոս անուանուած էր. ժամանակ մը եռքն հրաժարեցուցեալով Մերակոյտի անդամ անուանուած էր և անկից ի վեր անպաչտօն կ'ապրէր.

Ինչպէս կը յիշուի չորս Հինգ տարի առաջ Վեհ. Սալթանին հրամանաւ մայրաքաղաքս հրաւիրուած էր Պիզմարք իշխանի բժիշկ Տոքթ. Նուէննինկեր, գործնեալու համար Խայրէտտին փաշայի ոտքի հիւանդութիւնը. Գերմանիայէն գնուած գինքերու հայիւնները.

— Օսմանեան հիւպատոսարանաց կանոնագիրը փոխելու համար կարգեալ յանձնաժողովն երէկ գարձեալ ի նիստ գումարուելով երկարօրէն խորհրդակցեցաւ.

—Մաքսային վերատեսուչ Բահիճ փաշա և Աստիկանութեան նախարար Քեամիլ պէյ երէկ Բ. Դուռը գնացին և Մեծ-Եպարքոսին ներկայանալով, ստացան Ն. Բարձրութեան ինչ ինչ հրամանները.

——

ՕՍՄ. ՆՈՐ ՄԱՐՏԱՆԱՒԻՔ

Երէկ արքունի Նաւարանին մէջ տեղի ունեցաւ Հնչակեան Բարվէթին, Նէյոէ Թորփիտոյին, Մեծ-Եղբայրն Հայ Յեղափոխականաց Կեդրոնական Յանձնախումբին, պատրաստել կարգագրութեան կարօտ այդ կարգի խնդիրներն.

Ժողովին իւր նախորդ օրուայն գործադրութիւնը յանձնեց Ամէն. Ս. Պատրիարք Հօր.

ՕՏԱՐ ՊԱՏՈՒԱՆՇԱՆ

Պարսկական կառավարութիւնն Աբդ-ուլ-Ազիզ պատուանշանի առաջին աստիճանը նուիրած է Աչտէնի Նահանգին կուսակալ Խալիլ Րիֆաթ փաշայի.

——

Ի Բ. ԴԻՒՈՒՆ

Թնդանօթարանի սպայներէն Ձէմալ փաշա և մայրաքաղաքիս գերմանական հիւպատոս Գ. Ժիլէ երէկ Արտաքին գործոց պաշտօնատունը գրնացին և դատական ճիւղին մէջ քննեցին, ի հաչիւ կաթ. կառավարութեան, Գերմանիայէն գնուած զէնքերու հաչիւները.

— Օսմանեան հիւպատոսարանաց կանոնագիրը փոխելու համար կարգեալ յանձնաժողովն երէկ գարձեալ ի նիստ գումարուելով երկարօրէն խորհրդակցեցաւ.

—Մաքսային վերատեսուչ Բահիճ փաշա և Աստիկանութեան նախարար Քեամիլ պէյ երէկ Բ. Դուռը գնացին և Մեծ-Եպարքոսին ներկայանալով, ստացան Ն. Բարձրութեան ինչ ինչ հրամանները.

——

ՕՍՄ. ՆՈՐ ՄԱՐՏԱՆԱՒԻՔ

Երէկ արքունի Նաւարանին մէջ տեղի ունեցաւ Հնչակեան Բարվէթին, Նէյոէ Թորփիտոյին, Մեծ-Եղբայրն Հայ Յեղափոխականաց Կեդրոնական Յանձնախումբին, պատրաստել կարգագրութեան կարօտ այդ կարգի խնդիրներն.

Ժողովին իւր նախորդ օրուայն գործադրութիւնը յանձնեց Ամէն. Ս. Պատրիարք Հօր.

ՕՏԱՐ ՊԱՏՈՒԱՆՇԱՆ

Պարսկական կառավարութիւնն Աբդ-ուլ-Ազիզ պատուանշանի առաջին աստիճանը նուիրած է Աչտէնի Նահանգին կուսակալ Խալիլ Րիֆաթ փաշայի.

Ի Բ. ԴԻՒՈՒՆ

Թնդանօթարանի սպայներէն Ձէմալ փաշա և մայրաքաղաքիս գերմանական հիւպատոս Գ. Ժիլէ երէկ Արտաքին գործոց պաշտօնատունը գրնացին և դատական ճիւղին մէջ քննեցին, ի հաչիւ կաթ. կառավարութեան, Գերմանիայէն գնուած զէնքերու հաչիւները.

Մեծ-Եղբէրն չորեքշաբթի 9 ութ մէջ երկարաձիգ, 9 ութ մէջ ձիջանի լայնութիւն, 5 8 ութ խորութիւն, ջուրն վար 3.4 ութ խորութիւն, 20 տակառաչափ տարողութիւն, 60 ձիու ոյժ ունեցող մէքենայ մը և 10 մղոն արագութիւն.

Փարոսի առագան ունի 96 ութ երկայնութիւն, 20 ութ ձիջանի լայնութիւն, 11.6 ութ խորութիւն, ջուրն վար 8.6 ութ խորութիւն, 326 տակառաչափ տարողութիւն.

Հեդէնէ-ո մարտանաւն ունի 16 հատ զանազան թնդանօթներ և 2 հատ թորփիտոյի գործիքներ. Նէյոէ Թորփիտոն ունի Թորփիտոյի յատուկ չորս հատ գործիք.

Հրչկեան գործիներ պարունակող չոգենաւերուն մէջ նաեւ պիտի գրուի ջրհան մը որ կրնայ Ձկի վայրկեանի մէջ 1000 կալոն ջուր հանել.

ԱՌՈՂՋԱՊԱՀԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ

Առողջապահական վարչութեան կողմէ այս աւուր Թուրք լրագրաց մէջ հրատարակեալ պաշտօնական ազդ մը, ուր ըսուի որ Թնդանօթարանի մէջ գոյերան անհետացած է, կրսկ Թէ գոյերան տակաւին անհետացած չէ այդ կողմերէն և ցարդ կը ծարակի պարկասանի մէջ դէպ ի Բիւրտիմանի կողմը, Քէրմանչահի չրջակայքն և Սինա անուն տեղը. Պաշտօնական ազդը կը յայտնուի նաեւ Թէ, ինչպէս որ արդէն ծանուցուած էր, Թէ' Ծովային, Թէ' ցամաքի և Թէ' դետի ճանրով Պարսկաստանէ եկող ուղեւորք հնգօրեայ քարանթինայի կ'ենթարկուին զանազան տեղերու մէջ.

ԻՍԼԱՄԲ Ի ՊՈՒԿՈՒՐԻԱ

Մայրաքաղաքս հասած հեռագիր մը կը ծանուցանէ Թէ, կրսկ Հ-էյ-ֆ-Բ, քարլոմայի Մէհմէտ ագա, որ պուկար կառավարութեան կողմէ դատնակոծուած, բանտարկուած և մահուան դատապարտուած էր, երէկ առտու արձակուեր է. Բ. Դրան կողմէ Պուկարիոյ օսմանեան գումիսէրին ուղղուած հեռագրական հրամանէ մը.

ԴԱՏԱԿԱՆ ՊԱՇՏՕՆԵՈՒԹ

Դատական նախարարութիւնը վերջերս ատեաններու անդամից հազորդից կայս. Իրաւէ մը հրամայող Թէ այն անդամը, որը իրենց յանձնախումբի բացակայութեամբ դատարաններն անդործութեան կը դատապարտուն, ժամանակին գանուին իրենց պաշտօնի գլուխը, չվիճաւելու համար ժողովրդեան իրաւանց.

ՖԻՆԼԵՐԻ ՊԱՏՐԻԱՐՔԱՐԱՆ ԵՒ ՀԵԼԼԷՆ ՀԻՒՊԱՏՈՍԱՐԱՆ

Գ. և Տիկին Քօլումպիի կողմէ Ֆինլերի Պատրիարքարանի Սինօդին առջեւ բացուած ամուսնական դատի մը մէջ Սինօդը տիկին Քօլումպին պիտի նպաստաւոր վճիռ տուած ըլլալով, ամուսինը բողոք բարձած է հելլենական հիւպատոսարանին առջեւ. Նոյն դիրքը կը քննուի այսօր հիւպատոսական դատարանին կողմէ.

Այս գատ մեծ կարեւորութիւն ունի Կ. Պոլիս բնակող հելլենական հպատակաց ամուսնական օրէնսդրական տեսակէտով, որովհետեւ Ռուսաց Պատրիարքարանը կը պահանջէ որ իր իրաւասութեան պատկանի այդ խնդիրը, մինչդեռ հիւպատոսարանն ալ իր կողմէ կ'ուզուրէ Թէ հելլէն հպատակը հելլէն կառավարութեան քաղաքային օրէնսց ենթարկուած են, ամուսնական գատեր ծագած ժամանակ.

Վերեւ յիշուած գատին մէջ Սինոդին միջամտութեանը վրայ, հելլենական դեսպանը դիտողագիր մը ուղղած է որով կը յիշեցնէ Թէ Կ. Պոլսոյ Ռուսաց Պատրիարքարանը ձեռնհաս է ամուսնական այն գատերու մէջ միայն որք կը ծագին օսմ. հողին վրայ հաստատեալ յունաց միջեւ, որք հելլէն հպատակ չեն.

Մէկ երկրագործի ֆրանսական նաւատոմսին, որ կը բաղկանայ հինգ մարտանաւերէ, Զմիւռնիոյ նաւահանգիստը կ'ըսպասուի մօտ օրերս.

—Հանրագիտ չինութեանց նախարարութեան երկրաչափներէն Գ. Լամէն Գըռնօ մեռաւ երէկ. Յուղարկաւորութիւնը կը կատարուի այսօր.

—Գերմանիոյ ռազմանաւական դեսպանատան առաջին քարտուղար Գ. Տէմէդր կիքա մայրաքաղաքս փոխադրուած է նոյն պաշտօնով. Գ. Կիքա իւր պաշտօնի գլուխն անցաւ երէկ.

—Օսմ. կայս. Գանձապետ Քաննակէ Հնուդին նախորդ անօրէն Գ. Ա. Քէահի կողմէ յիշեալ դրամատան դէմ բացուած գատը, որուն առաջին Հնան յետաձգուած էր հոլանտական դեսպանին հիւանդութեան պատճառաւ, Թիմարէթի առաջին ատենն նշանակեալ է.

Նէյոէ Թորփիտոն ունի 104 ութ երկայնութիւն, 11 ութ ձիջանի լայնութիւն, հինգ ութ խորութիւն, 38.22 տակառաչափ տարողութիւն, 450 ձիու ոյժ ունեցող մէքենայ մը ժամը 19 մղոն արագութիւն.

Հրչկեան գործիներ պարունակող չոգենաւերն ունի 75 ութ երկայնութիւն, 13.9 ութ ձիջանի լայնութիւն, 8.3 ութ խորութիւն, ջուրն վար 5.7½ ութ խորութիւն, 70.20 տակառաչափ տարողութիւն, 145 ձիու ոյժ ունեցող մէքենայ մը և 10 մղոն արագութիւն.

Մէհէյէրէ չոգենաւակն ունի 60 ութ երկայնութիւն, 9 ութ ձիջանի լայնութիւն, 5 8 ութ խորութիւն, ջուրն վար 3.4 ութ խորութիւն, 20 տակառաչափ տարողութիւն, 60 ձիու ոյժ ունեցող մէքենայ մը և 10 մղոն արագութիւն.

Փարոսի առագան ունի 96 ութ երկայնութիւն, 20 ութ ձիջանի լայնութիւն, 11.6 ութ խորութիւն, ջուրն վար 8.6 ութ խորութիւն, 326 տակառաչափ տարողութիւն.

Հեդէնէ-ո մարտանաւն ունի 16 հատ զանազան թնդանօթներ և 2 հատ թորփիտոյի գործիքներ. Նէյոէ Թորփիտոն ունի Թորփիտոյի յատուկ չորս հատ գործիք.

Հրչկեան գործիներ պարունակող չոգենաւերն ունի 75 ութ երկայնութիւն, 13.9 ութ ձիջանի լայնութիւն, 8.3 ութ խորութիւն, ջուրն վար 5.7½ ութ խորութիւն, 70.20 տակառաչափ տարողութիւն, 145 ձիու ոյժ ունեցող մէքենայ մը և 10 մղոն արագութիւն.

Մէհէյէրէ չոգենաւակն ունի 60 ութ երկայնութիւն, 9 ութ ձիջանի լայնութիւն, 5 8 ութ խորութիւն, ջուրն վար 3.4 ութ խորութիւն, 20 տակառաչափ տարողութիւն, 60 ձիու ոյժ ունեցող մէքենայ մը և 10 մղոն արագութիւն.

Փարոսի առագան ունի 96 ութ երկայնութիւն, 20 ութ ձիջանի լայնութիւն, 11.6 ութ խորութիւն, ջուրն վար 8.6 ութ խորութիւն, 326 տակառաչափ տարողութիւն.

Հեդէնէ-ո մարտանաւն ունի 16 հատ զանազան թնդանօթներ և 2 հատ թորփիտոյի գործիքներ. Նէյոէ Թորփիտոն ունի Թորփիտոյի յատուկ չորս հատ գործիք.

Հրչկեան գործիներ պարունակող չոգենաւերուն մէջ նաեւ պիտի գրուի ջրհան մը որ կրնայ Ձկի վայրկեանի մէջ 1000 կալոն ջուր հանել.

ԱՌՈՂՋԱՊԱՀԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ

Առողջապահական վարչութեան կողմէ այս աւուր Թուրք լրագրաց մէջ հրատարակեալ պաշտօնական ազդ մը, ուր ըսուի որ Թնդանօթարանի մէջ գոյերան անհետացած է, կրսկ Թէ գոյերան տակաւին անհետացած չէ այդ կողմերէն և ցարդ կը ծարակի պարկասանի մէջ դէպ ի Բիւրտիմանի կողմը, Քէրմանչահի չրջակայքն և Սինա անուն տեղը. Պաշտօնական ազդը կը յայտնուի նաեւ Թէ, ինչպէս որ արդէն ծանուցուած էր, Թէ' Ծովային, Թէ' ցամաքի և Թէ' դետի ճանրով Պարսկաստանէ եկող ուղեւորք հնգօրեայ քարանթինայի կ'ենթարկուին զանազան տեղերու մէջ.

ԻՍԼԱՄԲ Ի ՊՈՒԿՈՒՐԻԱ

Մայրաքաղաքս հասած հեռագիր մը կը ծանուցանէ Թէ, կրսկ Հ-էյ-ֆ-Բ, քարլոմայի Մէհմէտ ագա, որ պուկար կառավարութեան կողմէ դատնակոծուած, բանտարկուած և մահուան դատապարտուած էր, երէկ առտու արձակուեր է. Բ. Դրան կողմէ Պուկարիոյ օսմանեան գումիսէրին ուղղուած հեռագրական հրամանէ մը.

ԴԱՏԱԿԱՆ ՊԱՇՏՕՆԵՈՒԹ

Դատական նախարարութիւնը վերջերս ատեաններու անդամից հազորդից կայս. Իրաւէ մը հրամայող Թէ այն անդամը, որը իրենց յանձնախումբի բացակայութեամբ դատարաններն անդործութեան կը դատապարտուն, ժամանակին գանուին իրենց պաշտօնի գլուխը, չվիճաւելու համար ժողովրդեան իրաւանց.

ՖԻՆԼԵՐԻ ՊԱՏՐԻԱՐՔԱՐԱՆ ԵՒ ՀԵԼԼԷՆ ՀԻՒՊԱՏՈՍԱՐԱՆ

Գ. և Տիկին Քօլումպիի կողմէ Ֆինլերի Պատրիարքարանի Սինօդին առջեւ բացուած ամուսնական դատի մը մէջ Սինօդը տիկին Քօլումպին պիտի նպաստաւոր վճիռ տուած ըլլալով, ամուսինը բողոք բարձած է հելլենական հիւպատոսարանին առջեւ. Նոյն դիրքը կը քննուի այսօր հիւպատոսական դատարանին կողմէ.

Այս գատ մեծ կարեւորութիւն ունի Կ. Պոլիս բնակող հելլենական հպատակաց ամուսնական օրէնսդրական տեսակէտով, որովհետեւ Ռուսաց Պատրիարքարանը կը պահանջէ որ իր իրաւասութեան պատկանի այդ խնդիրը, մինչդեռ հիւպատոսարանն ալ իր կողմէ կ'ուզուրէ Թէ հելլէն հպատակը հելլէն կառավարութեան քաղաքային օրէնսց ենթարկուած են, ամուսնական գատեր ծագած ժամանակ.

Վերեւ յիշուած գատին մէջ Սինոդին միջամտութեանը վրայ, հելլենական դեսպանը դիտողագիր մը ուղղած է որով կը յիշեցնէ Թէ Կ. Պոլսոյ Ռուսաց Պատրիարքարանը ձեռնհաս է ամուսնական այն գատերու մէջ միայն որք կը ծագին օսմ. հողին վրայ հաստատեալ յունաց միջեւ, որք հելլէն հպատակ չեն.

Մէկ երկրագործի ֆրանսական նաւատոմսին, որ կը բաղկանայ հինգ մարտանաւերէ, Զմիւռնիոյ նաւահանգիստը կ'ըսպասուի մօտ օրերս.

—Հանրագիտ չինութեանց նախարարութեան երկրաչափներէն Գ. Լամէն Գըռնօ մեռաւ երէկ. Յուղարկաւորութիւնը կը կատարուի այսօր.

—Գերմանիոյ ռազմանաւական դեսպանատան առաջին քարտուղար Գ. Տէմէդր կիքա մայրաքաղաքս փոխադրուած է նոյն պաշտօնով. Գ. Կիքա իւր պաշտօնի գլուխն անցաւ երէկ.

—Օսմ. կայս. Գանձապետ Քաննակէ Հնուդին նախորդ անօրէն Գ. Ա. Քէահի կողմէ յիշեալ դրամատան դէմ բացուած գատը, որուն առաջին Հնան յետաձգուած էր հոլանտական դեսպանին հիւանդութեան պատճառաւ, Թիմարէթի առաջին ատենն նշանակեալ է.

*Նէյոէ Թորփիտոն ունի 104 ութ երկայնութիւն, 11 ութ ձիջանի լայնութիւն, հինգ ութ խորութիւն, 38.22 տակառաչափ տարողութիւն, 450 ձիու ոյժ ունեցող մէքենայ մը ժամը 19 մղոն արագութիւն

ՑՑԿ ՏԱՐԻ

(Հոբ. Բ՝ Ա՝ Ե՝ Ը՝ ԺԲ՝ ԺԵ՝ ԻԸ՝ ԻԹ՝ ԻԹ՝ ԻԹ

PHŒNIX FIRE OFFICE

ԱՌԱՋՆԱԿԱՐԳ ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ԸՆԴԴԷՄ ՀՐԴԵՀԻ

ՏԱՐԵԿԱՆ ՀԱՍՈՅԹ Անգլ. Ոսկի 1,000,000

"ՓԻՆԻՔՍ"

Հիմնեալ ի Լընդոն յամին 1782

ՓԻՆԻՔՍ, հիմնեալ առաւել քան մի դար յառաջ, սոսկ հրդեհի ապահովագրութեան ընկերութիւն մ'է՝ որոյ բաժնետէրերը Անգղիոյ ամենահարուստ և հանրածանօթ դրամատէրեր են՝ ունենալով անսահման պատասխանատուութիւն։

ՓԻՆԻՔՍ ընկերութեան աշխարհահռչակ առատաձեռնութեան մի գլխաւոր ապացոյցն է 16,000,000 Անգլ. ոսկւոյ դուժարն զոր ցարդ վճարած է հրդեհի վնասուց համար։

6

ՓԻՆԻՔՍ ընկերութիւնն կ'ապահովագրէ ընդդէմ հրդեհի և կայծական՝ նոր ուածք, կարասիք և ապրանք՝ յոյժ նպաստաւոր պայմանօք և վիճակագրութեամբ ստուգագրելոց, որք ունին վաղօր իշխանութիւն կարգագրելու անմիջապէս մեր ապահովագրելոց կրած վնասներն։

Հ. ՍԻՒԱՆ և ԸՆԿ. միակ գործակալք ի Պոլիս և ի Շրջակայս
Թիւ 12, Սանտալըճ խան, Գալաթիա, Աւստրիական Թղթատան վերեւ։

HAMBURG MUNICH UNITED

ՀԱՄՊՈՒՐԳ եւ ՄԻՒՆԻԽ

ՄԻԱՑԵԱԼ

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆՔ ԸՆԴԴԷՄ ՀՐԴԵՀԻ

Դրամագլուխ — Փռանք 8,000,000
Պահեստի գրամ գվերջ յունիս 1888 » 5,604,722
Տարեկան հասոյթ » » » 12,773,779

ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆՔ ՓՈԽԱԴԱՐՁ ԵՐԱՇԽԱՒԻՈՐՈՒԹԵԱՄԲ կ'ապահովագրէն մի և նոյն տօնները և բնակութիւնները և սոցա մէջ գտնուած վաճառքներ և կարասիներ խիստ չափաւոր սակագնօք։

Լիազօր ներկայացուցիչ Կ. Պոլսոյ

ՓՈԱՆՔՓՕՈՒԹՈՒԱՋ

ԾՈՎԱՑԻՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Դրամագլուխ Փռանք 6,250,000 Պահեստի գրամ Փռանք 1,270,300

Ընկերութիւնս կ'ապահովագրէ չոգենաւուց և առագաստանաւուց վրայ բեռցուած վաճառքներ, ինչպէս նաև թղթատոպրական և փոխադրական ընկերութեանց յանձնուած թանկագին նիւթեր և գրամ պարունակող ծրարներ խիստ նպաստաւոր պայմանօք և սակագնօք։ Սոյն նիւթերու վրայ մեծագնահատ գումարներ կարենալ ապահովագրելու համար Ընկերութիւնս միացած է եւրոպական 13 լուրջ ապահովագրական հաստատութեանց հետ որոց դրամագլուխն ու պահեստի գրամն է Աւելի քան 100,000,000 Փռանք

Լիազօր ներկայացուցիչ հասցէն Թուրքիոյ

11

ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ, Պոլիս, Պահչէ—Գաբու, Եօռկիւտիս խան.

ՇՆՈՐՀ.—Տեառք Ներսէսեան Հայր և Որդի, Ընկերութեանցս Պօլսոյ դրամատեարք, փակասար ՎԱՐԿ ու ՀՐԱՀԱՆԴ ընդունած են վճարելու անմիջապէս այն ամէն ինչս, որոյ հաշիւը հաստատուած է և վաւերացեալ Ընդհ. Դործակալութենէն։

ՀԱՅ ԹԻՅԱՎԱՃԱՌ

Կ. ԵԱՎՐՈՒԵԱՆ և Ց. ԻՍԱԿՈՒԼԵԱՆ

10 Ձէյթ-պէկ խանը տակը 10

ՋԻՆԱՍՏԱՆԻ, ՃԱՎԱՅԻ ԵՒ ՀՈՒԱՆՏԱՅԻ

ԸՆՏԻՐ ԵՒ ԱՒՈՐԱՀԱՄ ԹԻՑԵՐ

Վաճառատունս իւր հաստատութենէն ի վեր իւր ուղղութեամբ, պատուաւորութեամբ և անխարդախ գործառնութեամբ ստացած հռչակաւ, թէ գաւառներու մէջ և թէ յատկ խիստ չատ յամախորդներ գոհ ըրած է։

ՎԱՃԱՌՄԱՆՔ
ՄԵՆ ԵՒ ՓՈՓՈ ՓԱՆԱԿՈՒԹԵԱՄԲ
ԳԻՆԵՐԸՋԱ ՓԱԻՈՐ 52

ՓԻՆԱՐՍ (CUNARD)

ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՇՈԳԵՆԱՒՈՒԹԻՑ

Ուղ. ՝ուղը էյն՝ ուղ՝ կը բերէ Լիվերբուլ

և Ամերիկայի վրայ

Նաւամբ	Թոնը	Նաւամբ	Թոնը
Ումպրիա	7718	Պաղեստինա	4841
Լուքանիա	7718	Պաթիա	4735
Կերմանիա	7391	Ումպրիա	3874
Սկանտիա	7268	Պարթիա	2907
Պաղթրիա	5[illegible]	Սկրես	2393
Ալիքսանտրա	5557	Պարտկոս	2160
Կալիֆորնիա	4409	Պարիզիա	2346
Սիբիրիա	4557	Լատինիա	2844
Ազիան	2148	Պրիտանիա	1899
Փէսար	1876	Մորոգօ	1855
Հէկտոր	1614		

Թրէյնէրը չոգենաւը, նաւահանգիստ Քինկ ի մօտոյ Լիվերբուլ պիտի ուղեւորի, հասանելոյն ուղղակի։

Դիմել առ ԹՈՄԱՍ Ջ. ՃՈԼԻ ՝ուղ՝ Thomas C. Joly
Թիւ 1, Քիւչիւք Հալիլ փաշա խան, Գալաթիա

196

Ախտանախէս Մ. ՏԱՄԱՏԵԱՆ

ՏՊԱՂՈՒԹԻՒՆ ԱՐՏԱԴՐՈՒԹԻՒՆ ԼՐԱԳՐՈՒԹ

ԺՕՐԺ ԷՖԹԻՄԻԱՏԻՍ

Պոլիս Աչըր էֆէնտի խանի ներքեւ Թիւ 17

ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ ՀՈՎՎԱՆՈՑՆԵՐՈՒ

Հովհաննէսեան յատուկ Ο ԲՈՊՔՆԱՄՈՆ մեքենայի հիմնադիրը, Գ. Ժորժ Էֆթիմիատիս, կը ծանուցանէ իւր բազմաթիւ յաճախորդաց և պատուաւոր հասարակութեան թէ Աչըր էֆէնտի խանին ներքեւ գտնուած իւր թիւ 15 մեքենանոցն, որ-տեղ ապրանքներով ուրիշի փոխանցած և նոյն խանին ներքին թիւ 17 վաճառատունը բացած է։ Այս նոր վաճառատան մէջ կը գտնուին թէ՛ արանց և թէ կանանց համար ամէն տեսակ մեծագնէզին ու բրդեղէն հովհաննէսներ, բրդեայ գուլպաներ, ֆանելաներ, թաղիք տարատներ, ձեռաց սրբիչներ, անձեռնոցներ, թաշկինակներ և այլ այդ կարգի ապրանքներ, բոլորն ալ խիստ գիւրամատչելի գներով։

44

ԴԱՄԻԱՆՈՍ ՓԱՓԱՋԵԱՆ

211 · Կ · ՊՈԼԻՍ ՄԱՀՄՈՒԴ ՓՈՇԵՍ 211

Պատիւ ունի ծանուցանել իւր բազմաթիւ յաճախորդաց թէ, իւր խանութին մէջ կը պատրաստուին թէ՛ արանց և թէ կանանց յատուկ ամէն տեսակ գեղեցիկ կոշիկներ Ֆրանսական նիւթերով և Ֆրանսայէ բերուած վերջին նորաձեւութեանց համապատասխանող օրինակներու համաձայն։

Պատրաստուած կոշիկները հեռաւոր վերջին գնորով կը վաճառուին։

Գէրին կօշիկ	դրչ 95	Պալատական կօշիկ	դրչ 45
Պոթին	» 68	Կանանց մուճակ	» 40
Մոյն	» 150	Կանանց պարզրին	» 45
Անդրին	» 52		

(291)

ՀԱՐՄԱՆԵԿԱՆ ՕՂՈՒՔՓՈՒՆՔ,

ԳԵՂԵՑԻԿԱՑՈՒՑՈՒՄՈՎ, ՄԵՐԱՑՈՒՑԻՉ ԳՈՒՑԸԼ, ՄԻՏՍ ՕՂՈՒՔՓՈՒԹԻՒՆ, ՄԻՏՍ ԹԱՐՄ։

Ընդամէնը մը փորձը պիտի համոզէ ամէն Տիկին թէ որչափ գերազանց է այս ուրիշ ամէն հեղանիւթներէ և բազմաթիւ փոշիներէ։ Նաւթին անգամ գործածելուդին ալ, որ քանի մը վայրկեանի գործ է, պիտի տեսնուի խնդին որ երեսը, վիզը, թևերը և ձեռուներուը պիտի առնուն անոյշ փափկութիւն մը և մարմարիոնի փայլ։ Հանդերձ շուշանի և վարդի գունով և բուրմունք։ Սապոնի գործուիչ յատկութիւնները կը հանդարտեցնէ։ Ինչեւ կ'ընէ մարթի սեւուքը, երեսի և ձեռքի ցաւերը, արեւայրուքը, և ուրիշ ամէն բրտութիւն և բծաւորութիւն։ Եւ այս ամէն բանով անկարելի կ'ընէ մնանուելիք թէ արհեստով գեղեցկացուածք։

Վաճառատունը Լոնտոն է (114 and 116, Soutnampton Row). Ներկայ Պարիզ ու Նիւ Եօրք։ Ընդունուած ապրիշումներու, անոյշ խոզագործներու և անգրաւոյն գեղագործներու քով։

Կ. վաճառուի ֆ. և Ն. Քանիթ եղբարց Երիտասարդական դեղարանը, 453 Մեծ փողոց Բերա, Լոնտոն Քարուանսարա, Գալաթիա, նիւսէք Քարտերըմ 93 և 97. Քիւչիւքեան Պարտէս քով 77 Ի-ին էօնիւ—, 51 Նիլի ճամբու և 183 Մեծ փողոց Բերայի, և Իզմիրեան քով Բերա Մեծ փողոց թիւ 428։

16

THE CROWN PERFUMERY COMPANY

ՀՈՏԱԿԻՑ ՆՈՐՈՒԱԾ «ԹԱԳ» ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ

Ա՛ր գեղատեսիլները շատ խիտ են, և անթարգմանելի են իր բուրմանց առատութիւնն և տեւականութիւնն։ Աւետիկ անձնդիմ մէկ քանիին անուններն։

ԹԱԳՆԱԼ ԳՈՒՆ (Թագին փոշ)	ՄՐԱՓՈՒԱԼԻԱ
ՎԱՐԴ ԳԻՇԵՐ (Մանչակ անուշակ)	ՀՈՒՐԻ ՊԱՂԱ
ԼԻԼԻՈՎ ՏԱՂ ՎԱԼԼԵՅ (Շուշան հովտաց)	ԷՍՊ-ՊՈՒՐԻՒ
ՀՈՒՆԱՅԻ ՐՈՍ (Հնդկաձի վարդ)	ՄԱՐՄԱՐՈՒԹԻՒ
ԳԱՐԴԵՆ ԻԶՄԻ, ՏԱՖՈՒԱՆԻ	ԻՒԼԱՆ ԻԼԱՆ
ՀՈՒՆԱՅԻ ՀԻԼԻՈՊՏՈՒՄ	ՕՏՈՒՊԱՆԱՔՈՒ
ԲԱՐԵՁՈՒՆԻ	

Ա՛ր և ուրիշ սքանչելի հոտաւէտ նիւթեր մեծ հոգածութեամբ են ներդրուած արդուզարդ, պաճուճանութեան և քաղցր գուարճութեան համար։

ԱՆԴԼԻԱՑԱՆ ԿՏԻՍ ԹԱԳԱՆ ԳԱԼԱՆՏԻ ՋՈՒՐ։ Ուրիշ ո և է գործարաններէ հոսէն գնորդաց։ Մէկ փարթ միայն կը բաւէ։

ՕԳԱԼԻՆ ՓՈՇԻ ԴԻՏՈՒՔ ՀԱՄԲԱՒ։ Ա՛ր փոշին յատկացած է մինչեւ հինգ տարի գործածութեանդ ատեն և բնութեամբ է ուռնալ ընդարձակութեան և բաւիր գալն։ Պիտանի գոյնին փափկութեան կատարեալ, ատանց հնար իսոյու, մարմինը կը զովացնէ ապրելի, և փշրուելն չ'արգիլէ։

Ախոյեանին գրաւչութեան համար, պէտք է գիտել միայն կ՝ Գալաթիա միայ դրամատունն Լ. ՏՊԱՆՏՈՆ Ի ՊԱՐԱՆԱՆ

62

Ամէնուն ընդհանուր ծախքանոց

Թիւ 95 և 97, երես քարք Գալաթրըմ, Թրամուէյից կայարանին մօտ, Վոյվոտայի պահականոցին դիմաց։

Լ'ԱՎԱՆԻ

ՏԷ

ՖԱՄԻՅ

L'AVENIR

DES

FAMILLES

ԱԳԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ՓՈԽԱԴԱՐՁ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՎԱՃԱՌ ՎԵՐԱԿԱԶՄՈՒԹԵԱՆ ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԽ

ԿԸ ԳՈՐԾԷ

ԸՆԴ ՀՈՎԱՆՈՒԹԵԱՄԲ ԳԱՂԻՒԻՒ ԿԱՒ ԱՎԱՐՈՒԹԵԱՆ

ԿԵԴՐՈՆԱՏԵՂԻՆ Է ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ

61, ՌԷՔՐԻՒԳԼԻՒԷ ՓՈՂՈՑ, ԼԻՒՆ 61 (ՖՐԱՆՍԱ)

ԱԳՀԱՏՎԱԾԱԳՐԵԼ ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԽ — 80,000,000 Ֆրանք

ՄԻՆՉԵՒ ՅԱՍՏԻՃ ՆՂՈՒԱՏ ՎՃԱՐՄԱՆՆԵՐ — 1,500,000 Ֆրանք

Լ'ԱՎԱՆԻ ՏԷ ՖԱՄԻՅ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆԸ, որ հաստատուած է Նպաստելու համար փոքր խնայողութեանց, որոց գործադրումն մ'ապահոված է։ Լոր Նպաստին է արդիւնք պետական մէջ վերահսկել գրամագլուխն։

Ընկերութեան գործառնութիւնք բազմատիպ են, ինչպէս շարժական արժէքից և փոխ արուած գրամագլխոյ ապահովագրութիւն, կռնակատոյ գրամագլխոյ մը վերադարձութիւն, երաշխաւորութիւնք և գլխաճաք փոխառութեանց և ճարտարապետական և վաճառականութեան մէջ գործածուած գրամագլխոյ, մանկանց համար օժիտք, Հանգստեան տնաւոյ ծերութեան համար, ցմահական ներմուծանելու կազմութիւն, և մի քանի այլ ամէն գործառնութիւնք որոց Նպաստին է խնայողութիւն։ Ընկերութեան Պօլսոյ գործակալութիւնն սկսած է 1881 Յունուար 1 ին։

Տնկակութեանց և բաժանորդագրութեան համար դիմել առ Գեւորս Ֆէնեան Անպարձեան, գործակալ Ընկերութեան իւր Պօլիս, Թաշ խան, Թիւ 40 Պահչէ Գաբու, Պօլիս։

42

Ըստ օրէնս մայրաքաղաքիս վաճառականներէն ոմանք, անանկով այն յոյժ ձգողութիւնը զոր Ռուսական քաուչուկ մուճակները (գալոշ) կը վայելեն վերջին երկու տարիներս իրենց վայելչութեամբ և հաստատութեամբ, այս տարի բերել տուած են ուրիշ երիվերներէ մուճակներ, որք կը կեդծուն ոչ միայն ներքսի վրայ գրուած կնիքներուն ձեւերն և գոյներն, հապա նաեւ կարմիր եռանկիւներ, պարտ անձին կը հաստատեն հաստատութեան ուշադրութիւնն հրաւիրել այս կեղծիքներուն վրայ, և վերեւ ներկայացնելով առուական մուճակներուն ճշմարիտ նշանները օրինակներն, որպէս զի Ռուս և Ամերիկեան ընկերութիւնք տարատրութիւնք, որոց միակ ներկայացուցիչն եմ Կ.Պոլսոյ, չ'չոմարուին յիշեալ կեղծարան հետ։

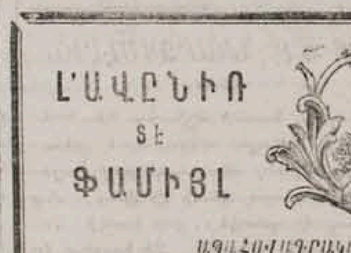
Կարելի է Ռուսական ՃՇՄԱՐԻՏ ՄՈՒՃԱԿՆԵՐՈՒ գնել իմ վաճառատունէս, Մէյտանճըք փողոց, Թիւ 54 և 56 (Գալաթա) և հետեւեալ վաճառատուններէն։

Կ. Գալաթա, 8 Նոյեմբեր 1889 Է.Մ. ՄԷՐՃԱՆՈՑ

1. Մէյ է էօն Արդիքլ, Պահչէ Գաբու, Թիւ 21
2. Իզմիր, Մեծ փողոց Բերայի, Թիւ 133
3. Վէնդուրա եղբարք, Տիւքքէք Գալաթրըմ, 633։

Ծան. Գնուած ատեն ուշադրութիւն դնել թէ յիշեալ նշանները կան մուճակներուն վրայ։

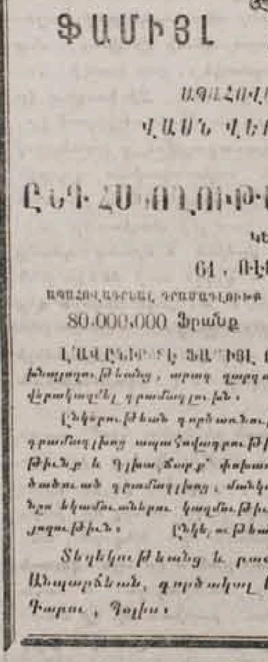
45



ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ

ԴԱՄԼԸՄԱՆ ԵՒ ՊԼՈՒՄՊԻՐԿԻ

Ղալաթիա Պէօյիւք Միլլէթ խան, միջազգային թղթատպարանի վրայ յարկը



Սոյն վաճառատան մէջ խիստ ժամանակ գներով կը վաճառուին ամէն տեսակ հերմանիզէնք, կառանց համար կրինոլիններ, տղոց համար հագուստներ, կէս շրջազգեստներ, բռուաներ, ժամ համար հերմանիզէնք, բանուածքներ, բազմատեսակ գուլպաներ, թաշկինակներ և այլ այս տեսակ ապրանքներ։

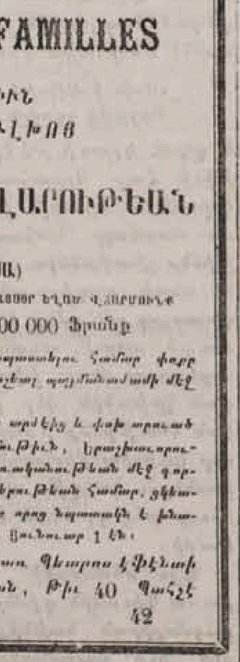
Ա՛յս ապրանքներ, որոց ամենքն ալ լաւ տեսակէ են, կը վաճառուին թէ՛ փոքր և թէ մեծ քանակութեամբ։

Ա՛յս ապրանքներ կը պատրաստուին Վիէննայի և Պերլինի յատուկ գործարանաց մէջ։ Նոյնպէս Անգլիան, Իտալիան և Ամերիկեան ուրիշ Երկիրներէ եւս ապրանքներ կը բերուին։

Գաւառներէ եղած յանձնարարութիւնք կը կատարուին ճիշդ փոխարկնը փոխանակագրով և կամ թղթատարական պրոշով պրկած։

Ձը հաւնուած ապրանքները ետ կ'առնուին և առակը ետ կը տրուի զկնէլով փոխագրութեան ծախքը։

101



ՄՈԳԱԿԱՆ ՆԵՐԿ

Նոր գիւտ մէ այս ազգուն գոյնը փոխելու համար մէկ երկու անգամէն, առանց ուրիշ ո և է նիւթի գործածութեան կամ լուացքի,

ՇԱԳԱՆԱԿԱՆԳԱՕՁՆ ԿԱՄ ԲՆԴԱՆԱՆ ԿԱՏԱՐԵԼ ՍԵՒ

Այս նոր ներկը բաղկացեալ է միայն ս ատաններու և խաներու նիւթէ։ Սպիտակ կամ կարմիր մազերն անմիջապէս կը փոխուին պատառ չգանակագոյնի կամ թանձր սեւի, բռատութիւններէ, Իր առատութիւնն է մազերուն ամենէն բնական երեսոյթ տալ և թ՛, թեփը կ'տնձնացնէ և նոր մազ կատարելագործելու համար կարդալ

ԳՈՐԾԱԾՈՒԹԱՆ ԵՂԱՆԱԿԸ

Առաւկը երեքցնել գործածելէ առաջ և փոքր քանակութեամբ հեղուկէն դնել սկաւառակի մը մէջ, յետոյ բրակի պզտիկ սանդարով մը կամ այդ հեղուկին մէջ թրջած բուրդ թրջին։ Ապա գլուխը բաց պահել մինչեւ որ հեղուկը չորնայ։ Բոլոր մազերը մէկ մէկ, ամանք մէկ երկու գործածութեան պէտք ունին, այլոց համար մէկ բաւ է։ Եթէ մէկ երկու անգամ ամէն առելի գործածուի է, գոյնն առելի թուխ կ'ըլայ։ Ամէն գամ որ ուզուած գոյնը ձեռք բերուած է, գոյն տալնէրով պահելու համար կը բաւէ մարթին և պեխերուն համար։ Գէթ չորս շաբաթ մը հեղուկին գործածելու կամ եարդու բնականաբար վերջին դէրքն և ձեռները լուալու է առ ի զգուշութիւն։

ՇԱՆ։ Եթէ ուզուած գոյնը ձեռք չբերուի մէկ երկու գործածութեանէ ետք, գլուխը ուլալու է քիչ մը աւելով, ապա գլուխն քանի է այդ ներկին մէջ թեթեւապէս քերուած սպունգ մը, և ուզուած գոյնը ձեռքբերութեան յատուկ կուգայ անվիջապէս։

ԿԵՂԾԵՐԸՆ ԶԳՈՒՇԱՆԱԼ

Մէկ կեղծարարութիւն ԵՐՄԱՆԻՈՑ ԳԵՐՄԱՆԱՑԻ, ԱՆԳԼԻԱՑԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՄԹԵՐՔ Ե 97, Ղալաթիա։

ՄԱՐԴԱՍԻՐՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՐՈՒՍՏ ԵՒ ՀԱՐՍՆԻՔ

Ա՛ր ամենէն ընտիր ներկայացուցիչ է Մարդասիրութեան, որ ամէն տեսակ ցաւերու և հիւանդութեանց համար ամենէն ընտիր դեղն է։ Ա՛ր ամենէն ընտիր ներկայացուցիչ է Մարդասիրութեան, որ ամէն տեսակ ցաւերու և հիւանդութեանց համար ամենէն ընտիր դեղն է։

Ա՛ր ամենէն ընտիր ներկայացուցիչ է Մարդասիրութեան, որ ամէն տեսակ ցաւերու և հիւանդութեանց համար ամենէն ընտիր դեղն է։

Ա՛ր ամենէն ընտիր ներկայացուցիչ է Մարդասիրութեան, որ ամէն տեսակ ցաւերու և հիւանդութեանց համար ամենէն ընտիր դեղն է։